



Estonian (eesti)

## Sissejuhatavad riitused

Risti märk

Isa, Poja ja Püha Vaimu nimel.

Aamen

Tervitus

Meie Issanda Jeesuse Kristuse arm, ja Jumala armastus, ja Püha Vaimu osadus Ole sinuga kõigiga.

Ja oma vaimuga.

Penitentsiaalne tegevus

Vennad (vennad ja õed), tunnistame oma patte, Ja nii valmistage end pühade saladuste tähistamiseks ette.

Tunnistan kõigevägevale Jumalale Ja teile, mu vennad ja õed, et mul on väga pattu teinud, minu mõtetes ja sõnades, selles, mida ma olen teinud ja selles, mida ma pole suutnud teha, Minu süü läbi Minu süü läbi minu kõige raskema süü kaudu; seetõttu küsin õnnistatud Mary alati-viirgin, kõik inglid ja pühakud, Ja sina, mu vennad ja õed, palvetada minu eest Issanda poole, meie Jumala eest.

Kas kõikvõimas Jumal halastab meid, Andke meile oma patud, ja viige meid igavesesse ellu.

Chichewa (chiCheŵa)

## Miyambo yoyambira

Chizindikiro cha mtanda

M'dzina la Atate, ndi la Mwana, ndi Mzimu Woyera.

Ameni

Moni

Chisomo cha Ambuye wathu Yesu Khristu, ndi chikondi cha Mulungu, ndi mgonero wa Mzimu Woyera Khalani nanu nonse.

Ndi mzimu wanu.

Cholembera

Abale (abale ndi alongo), tiyeni tivomereze machimo athu, Chifukwa chake kukonzekera kukondwerera zinsinsi zopatulira.

Ndikuvomereza Mulungu

Wamphamvuyonse Ndipo kwa inu, abale ndi alongo, Kuti ndachimwa kwambiri, M'malingaliro anga ndi m'mawu anga, Zomwe ndachita komanso zomwe ndalephera kuchita, kudzera cholakwika changa, kudzera cholakwika changa, Mwa kulakwa kwanga koopsa; Chifukwa chake ndikupempha kwa Mariya-namwali, Angelo onse ndi oyera mtima onse, Ndipo inu, abale ndi alongo, Kundipempherera kwa Ambuye Mulungu wathu.

Mulungu Wamphamvuyonse amatichitira chifundo,

Mutikhulukire machimo athu, natibweretsa moyo wosatha.

Estonian (eesti)

Aamen

Kyrie

**Issand, halasta.**

Issand, halasta.

**Kristus, halasta.**

Kristus, halasta.

**Issand, halasta.**

Issand, halasta.

Gloria

Au Jumalale kõrgeimasse, ja  
maa peal rahu hea tahtega  
inimestele. Kiidame sind, Me  
õnnistame sind, Me jumaldame  
sind, Me ülistame sind, Täname  
teid suurepärase hiilguse eest,  
Issand Jumal, taevane kuningas,  
Oo, jumal, kõikvõimas isa.  
Issand Jeesus Kristus, ainult  
sündinud Poeg, Issand Jumal,  
Jumala talle, Isa Poeg, Sa võtad  
ära maailma patud, halasta  
meie peale; Sa võtad ära  
maailma patud, saada meie  
palve; Istub isa paremas käes,  
Halasta meie peale. Teie jaoks  
üks on püha, sina üksi olete  
Issand, Teie üksi olete kõige  
kõrgem, Jeesus Kristus, Püha  
Vaimuga, Jumala hiilguses Isa.  
Aamen.

Koguma

**Palvetagem.**

Aamen.

Chichewa (chiCheŵa)

Ameni

Kheno

**Ambuye, chitirani chifundo.**

Ambuye, chitirani chifundo.

**Khristu, chitirani chifundo.**

Khristu, chitirani chifundo.

**Ambuye, chitirani chifundo.**

Ambuye, chitirani chifundo.

Loliya

Ulemerero kwa Mulungu  
Kumwambamwamba, ndi mtendere  
padziko lapansi kwa anthu amene  
akufuna zabwino. Timakutamandani,  
timakudalitsani, timakukondani,  
timakulemekezani, tikukuthokozani  
chifukwa cha ulemerero wanu  
waukulu, Yehova Mulungu, Mfumu ya  
Kumwamba, O Mulungu, Atate  
Wamphamvuzonse. Ambuye Yesu  
Khristu, Mwana Wobadwa Yekha,  
Ambuye Mulungu, Mwanawankhosa  
wa Mulungu, Mwana wa Atate,  
muchotsa machimo adziko lapansi,  
tichitireni chifundo; muchotsa  
machimo adziko lapansi, landirani  
pemphero lathu; mwakhala pa  
dzanja lamanja la Atate; tichitireni  
chifundo. Pakuti Inu nokha ndinu  
Woyera. Inu nokha ndinu Yehova, Inu  
nokha ndinu Wammwambamwamba.  
Yesu Khristu, ndi Mzimu Woyera, mu  
ulemerero wa Mulungu Atate.  
Amene.

Kusonketsa

**Tiyeni tipemphere.**

Amene.

Estonian (eesti)

## Sõna liturgia

Esimene lugemine

Issanda sõna.

Tänu Jumalale.

Vastutus psalm

Teine lugemine

Issanda sõna.

Tänu Jumalale.

Kirikulaul

**Issand olgu sinuga.**

Ja oma vaimuga.

**Püha evangeeliumi lugemine  
vastavalt N.**

Au teile, Issand

**Issanda evangeelium.**

Kiitus teile, Issand Jeesus  
Kristus.

Usu eriala

Ma usun ühte jumalasse,  
Kõigeväeline isa, taeva ja maa  
tegija, Kõigist nähtavatest ja  
nähtamatutest. Ma usun ühte  
Issanda Jeesusesse Kristusesse,  
Jumala ainus sündinud poeg,  
sündinud isast enne igas  
vanuses. Jumal Jumalast, Valgus  
valgust, tõeline Jumal tõelisest  
Jumalast, Sündinud, mitte  
tehtud, konsubstantiaalne isaga;  
Tema kaudu tehti kõik asjad.  
Meie jaoks ja meie päästmiseks  
tuli ta taevast alla, ja Püha  
Vaimu poolt oli Neitsi Maarja  
kehastunud, ja sai meheks. Meie  
pärast risti löödi ta Pontius  
Pilaatuse all, Ta kannatas surma

Chichewa (chiCheŵa)

## Linurgy ya Mawu

Kuwerenga koyamba

Mawu a Yehova.

Zikomo Mulungu!

PALIS

Kuwerenga kwachiwiri

Mawu a Yehova.

Zikomo Mulungu!

Mau amubaibulo

**Ambuye akhale nanu.**

Ndipo ndi mzimu wanu.

**Kuwerenga kwa Holy Gospel malinga  
ndi N.**

Ulemerero kwa inu, O Ambuye

**Uthenga Wabwino wa Ambuye.**

Madalitso kwa inu, Ambuye Yesu  
Khristu.

Ntchito Zachikhulupiriro

Ndimakhulupirira mwa Mulungu  
mmodzi, Atate wamphamvu zonse,  
Mlengi wa kumwamba ndi dziko  
lapansi, zinthu zonse zooneka ndi  
zosaoneka. Ndikhulupirira mwa  
Ambuye mmodzi Yesu Khristu,  
Mwana wobadwa yekha wa Mulungu,  
wobadwa ndi Atate mibadwo yonse  
isanakhale. Mulungu wochokera kwa  
Mulungu, Kuwala kochokera ku  
Kuwala, Mulungu woona wochokera  
kwa Mulungu woona, wobadwa,  
wosapangidwa, wofanana ndi Atate;  
mwa Iye zinthu zonse zinalengedwa.  
Kwa ife anthu ndi ku chipulumutso  
chathu, iye anatsika kuchokera  
kumwamba. ndipo mwa Mzimu  
Woyera adabadwa mwa Namwali

## Estonian (eesti)

ja maeti, ja tõsis jälle  
kolmandal päeval vastavalt  
pühakirjadele. Ta tõsis  
taevasse ja istub isa paremas  
käes. Ta tuleb uuesti hiilguses  
elavate ja surnute hindamiseks  
ja tema kuningriigil pole lõppu.  
Ma usun Püha Vaimu,  
Issandasse, elu andjasse, kes  
läheb isalt ja pojalt, Keda koos  
isa ja pojaga jumaldatakse ja  
ülistatakse, kes on prohvetite  
kaudu rääkinud. Ma usun ühte,  
püha, katoliiklikku ja apostlikku  
kirikusse. Tunnistan pattude  
andestuse jaoks ühte ristimist ja  
ootan surnute ülestõusmist ja  
tulevase maailma elu. Aamen.

## Kodune

### Universaalne palve

**Palvetame Issanda poole.**

Issand, kuule meie palvet.

## Armulaua liturgia

### Rünnak

Õnnistatud ole alati Jumal.

**Palvetage, vennad (vennad ja  
õed), et minu ohver ja sinu oma  
võib olla Jumalale vastuvõetav,  
Kõigeväeline isa.**

## Chichewa (chiCheŵa)

Mariya, nakhala munthu. Chifukwa  
cha ife adapachikidwa pansu pa  
Pontiyo Pilato; anafa ndipo  
anaikidwa m'manda, ndipo  
adawukanso tsiku lachitatu  
mogwirizana ndi Malemba.  
Anakwera kumwamba ndipo  
wakhala pa dzanja lamanja la Atate.  
Iye adzabweranso mu ulemero  
kuweruza amoyo ndi akufa ndipo  
ufumu wake sudzatha.  
Ndikhulupirira mwa Mzimu Woyera,  
Ambuye, wopatsa moyo, amene  
atuluka kwa Atate ndi Mwana,  
amene apembedzedwa ndi  
kulemekezedwa ndi Atate ndi  
Mwana; amene analankhula mwa  
aneneri. Ine ndimakhulupirira mu  
mpingo umodzi, woyera, wa katolika  
ndi wa utumwi. Ndikuvomereza  
Ubatizo umodzi wokhululukidwa  
machimo ndipo ndikuyembekezera  
kuuka kwa akufa ndi moyo  
wapadziko limene likudza. Amene.  
Ubweya

### Pemphelo lapadziko lonse

**Ife tikupemphera kwa Ambuye.**

Ambuye, imvani pemphero lathu.

## Linurgy ya Ukaristia

### Zopereka

Wodalitsika Mulungu mpaka  
kalekale.

**pempherani abale (abale ndi alongo)  
kuti nsembe yanga ndi yanu zikhale  
zovomerezeka kwa Mulungu, Atate  
wamphamvuyonse.**

## Estonian (eesti)

Las Issand aktsepteerib  
ohverdamist teie kätes Tema  
nime kiituse ja au eest, Meie  
heaks ja kogu tema püha kiriku  
hüve.

Aamen.

Armulaua palve

**Issand olgu sinuga.**

Ja oma vaimuga.

**Tõstke oma süda üles.**

Tõstame nad üles Issanda  
juurde.

**Tänu tänan Issandat oma  
Jumalat.**

See on õige ja õiglane.

Püha, püha, püha Issand  
võõrustajate Jumal. Taevas ja  
maa on teie au täis. Hosanna  
kõige kõrgemas. Õnnistatud on  
see, kes tuleb Issanda nimel.  
Hosanna kõige kõrgemas.

**Usu müsteerium.**

Kuulutame teie surma, Issand, ja  
tunnistage oma ülestõusmist  
Kuni sa jälle tuled. Või: Kui  
sööme seda leiba ja joote seda  
tassi, Kuulutame teie surma,  
Issand, Kuni sa jälle tuled. Või:  
Päästa meid, maailma Päästja,  
Sest teie risti ja ülestõusmise  
Olete meid vabaks lasknud.

Aamen.

Osadusriitus

## Chichewa (chiCheŵa)

Ambuye alandire nsembe m'manja  
mwanu chifukwa cha ulemerero ndi  
ulemerero wa dzina lake, kwa  
ubwino wathu ndi zabwino za  
Mpingo wake wonse woyera.

Amene.

Pemphero la Ukaristia

**Ambuye akhale nanu.**

Ndipo ndi mzimu wanu.

**Kwezani mitima yanu.**

Timawakweza kwa Yehova.

**Tiyeni tiyamike Yehova Mulungu  
wathu.**

Ndi zolondola ndi zolungama.

Woyera, Woyera, Woyera, Ambuye  
Mulungu wa makamu. Kumwamba  
ndi dziko lapansi zadzaza ulemerero  
wanu. Hosana m'Mwambamwamba.  
Wodala iye amene akudza m'dzina la  
Ambuye. Hosana  
m'Mwambamwamba.

**Chinsinsi cha chikhulupiriro.**

Timalengeza za imfa yanu, Yehova,  
ndi kuvomereza kuuka kwanu mpaka  
mutabweranso. Kapena: Pamene  
tidya Mkate uwu ndi kumwa chikho  
ichi, Timalalikira za imfa yanu,  
Yehova, mpaka mutabweranso.  
Kapena: Tipulumutseni, Mpulumutsi  
wa dziko lapansi, chifukwa cha  
Mtanda ndi Kuuka kwa akufa  
mwatimasula.

Amene.

Mwambo wa Mgonero

**Pa lamulo la Mpulumutsi ndipo  
opangidwa ndi chiphunzitso**

## Estonian (eesti)

Päästja käsul ja moodustatud jumaliku õpetuse abil, julgeme öelda:

Meie Isa, kes sa oled taevas, Pühitsetud olgu sinu nimi; su kuningriik tuleb, Sinu tehakse Maal, nagu see on taevas. Andke meile sel päeval oma igapäevane leib, ja anna meile andeks oma üleastumised, kui me andestame neile, kes meid ületavad; ja viige meid mitte kiusatusse, kuid päästa meid kurjusest.

Vabastage meid, Issand, me palvetame, igast kurjusest, Andke meie päevil armulikult rahu, et teie halastuse abiga, Me võime olla alati pattudest vabad ja igasuguse häda eest, Kui ootame õnnistatud lootust ja meie Päästja Jeesuse Kristuse tulek.

Kuningriigi jaoks, jõud ja au on teie oma Nüüd ja igavesti.

Issand Jeesus Kristus, kes ütles teie apostlitele: Rahu jätan sulle, mu rahu annan sulle, mitte meie pattudele, Aga teie kiriku usu kohta ja andke armulikult talle rahu ja ühtsust vastavalt teie tahtele. Kes elavad ja valitsevad igavesti.

Aamen.

Issanda rahu olgu teiega alati.

## Chichewa (chiCheŵa)

chaumulungu, ife tingayerekeze kunena kuti:

Atate wathu wakumwamba, dzina lanu liyeretsedwe; ufumu wanu udze, kufuna kwanu kuchitidwe padziko lapansi monga kumwamba. Mutipatse ife lero chakudya chathu chalero, ndipo mutikhululukire zolakwa zathu. monga ife tiwakhululukira iwo amene atilakwira ife; ndipo musatitengere kokatiyesa; koma mutipulumutse kwa woyipayo.

Tipulumutseni, Ambuye, tikukupemphani, ku zoipa zonse, perekani mtendere masiku athu ano; kuti, ndi thandizo la chifundo chanu, titha kukhala omasuka ku uchimo nthawi zonse ndi wotetezedwa ku zovuta zonse, pamene tikudikira chiyembekezo chodala ndi kudza kwa Mpulumutsi wathu, Yesu Kristu.

Kwa ufumu, mphamvu ndi ulemerero ndi zanu tsopano ndi nthawi zonse.

Ambuye Yesu Khristu, amene adati kwa Atumwi anu: Mtendere ndikusiyirani inu, mtendere wanga ndikupatsani; musayang'ane machimo athu, koma pa chikhulupiro cha Mpingo wanu, ndipo mwachisomo amupatse mtendere ndi umodzi mogwirizana ndi chifuniro chanu. Amene ali ndi moyo ndi kulamulira ku nthawi za nthawi.

Amene.

## Estonian (eesti)

Ja oma vaimuga.

Pakume üksteisele rahu märki.

Jumala talleke, sa võtad ära maailma patud, Halasta meie peale. Jumala talleke, sa võtad ära maailma patud, Halasta meie peale. Jumala talleke, sa võtad ära maailma patud, Andke meile rahu.

Vaata Jumala talle, Vaata, see, kes võtab ära maailma patud. Õnnistatud on need, mis kutsuti talle õhtusöögile.

Issand, ma pole vääriline et peaksite sisenema minu katuse alla, Kuid öelge ainult sõna ja mu hing saab terveks.

Kristuse keha (veri).

Aamen.

Palvetagem.

Aamen.

## Lõplikud riitused

Õnnistus

Issand olgu sinuga.

Ja oma vaimuga.

Võib kõikvõimas Jumal teid õnnistada, Isa ja poeg ja Püha Vaim.

Aamen.

Vallandamine

## Chichewa (chiCheŵa)

Mtendere wa Ambuye ukhale nanu nthawi zonse.

Ndipo ndi mzimu wanu.

Tiyeni tiperekane chizindikiro cha mtendere.

Mwanawankhosa wa Mulungu, amene amachotsa machimo adziko lapansi, tichitireni chifundo.

Mwanawankhosa wa Mulungu, amene amachotsa machimo adziko lapansi, tichitireni chifundo.

Mwanawankhosa wa Mulungu, amene amachotsa machimo adziko lapansi, tipatseni mtendere.

Onani Mwanawankhosa wa Mulungu, tawonani lye amene achotsa machimo adziko lapansi. Odala ali amene ayitanidwa ku mgonero wa Mwanawankhosa.

Ambuye, sindine woyenera kuti ulowe pansu pa denga langa, koma nenani mau okha, ndipo moyo wanga udzaciritsidwa.

Thupi (Magazi) a Khristu.

Amene.

Tiyeni tipemphere.

Amene.

## Miyambo yomaliza

Dalitso

Ambuye akhale nanu.

Ndipo ndi mzimu wanu.

Mulungu Wamphamvuzonse akudalitseni, Atate, ndi Mwana, ndi Mzimu Woyera.

Amene.

Kuchotsedwa ntchito

Estonian (eesti)

Minge edasi, mass on lõppenud.

Või: minge ja teatage Issanda evangeeliumi. Või: minge rahus, ülistades Issandat oma elu järgi.

Või: minge rahus.

Tänu Jumalale.

Chichewa (chiCheŵa)

Pitani, Misa yatha. Kapena: Pitani, lengezani Uthenga Wabwino wa

Ambuye. Kapena: Pitani

mumtendere, mukulemekeza

Ambuye ndi moyo wanu. Kapena:

Pita mumtendere.

Zikomo Mulungu!

[massineverylanguage.com](https://massineverylanguage.com)

© 2022 Copyright Calgorithms LLC